

HELIO, spol. s r. o., Tupesy 474, 687 07 Tupesy - vedenáKrajskýmsoudemv Brně,oddílC/1984,www.helio.cz

ELLA x-R

vestavné / recessed / Einbauleuchte



| | | | |
|--|--|--|--|
| Technické parametry Technical parameters Technische Merkmale | osvětlování vnitřních prostor lighting of interior spaces Innenraumbeleuchtung | Montáž / Montage / Montage | Vhodné pro přímou montáž na normálně hořlavý podklad / Suitable for direct assembly on normally flammable ground / Geeignet für die direkte Montage auf normal brennbaren Untergründen |
| Napájecí napětí / Supply voltage / Versorgungsspannung | 230V ~ / 50 Hz | Okolní teplota prostředí / Temperature of surroundings / Umgebungstemperatur | +5 ÷ +30 °C |
| Jmenovitý výkon / Nominal output / Nennleistung | 1x10 W ... | Průřez připojovacích vodičů / Cross section of connecting cables / Anschlussleiterquerschnitt | max. 2,5 mm ² |
| Světelný zdroj / Source of light / Lichtquelle | LED DPS | Délka odizolování konců vodičů / Length of insulated end of wires / Abisolierlänge an Adernenden | 8 ÷ 9 (0,5 – 1 mm ²), 9 ÷ 10 (1,5 – 2,5 mm ²) |
| Stupeň krytí / Protection degree / Schutzart | IP20 | Průměr připojovacího kabelu / Diameter of connecting cables / Durchmesser des Anschlusskabels | 5 ÷ 9 mm (M16) |
| | | Třída ochrany / Protection class / Schutzklasse | I |

Montážní postup / Assembly procedure / Montagevorgang

CZ 1. Příloženým nástrojem vyjmout difuzor z těla svítidla (obr. 1). **2.** Odšroubovat LED moduly (obr. 2). Odpojit vodiče ze svorkovnice a vyjmout LED moduly ze svítidla. **3.** Provléknout napájecí kabel přes průchoďku (obr. 3). **4.** Do otvoru v SDK nasunout svítidlo (obr. 3). Povolit šroub závěsu a tahem ve směru šipky sklopit závěs. Pomocí šroubováku dotáhnout šroub závěsu a tím svítidlo zavěsit na SDK (obr. 4,5) **Průměr 900,1200 mm:** Do stropu v podhledu dle rozmístění upevňovacích míst svítidla upevnit lankové závěsy (pouzdro pro držák lanka) pomocí vrutů max. ø4 mm a hmoždinek vhodných pro Vaši stavební konstrukci. Provléknout lanka přes automatickou blokáci M10x1 a upevněná pouzdra (obr. 6). Zavěsit svítidlo přes automatickou blokáci na instalačním plechu svítidla (obr. 7) **5.** Připojit napájecí kabel do označených svorek svorkovnice a zajistit odlehčením (obr. 8). **6.** Připojit LED moduly do svorkovnice a přišroubovat do těla svítidla (obr. 2). **7.** Mírně ohnout difuzor a vložit do těla svítidla (obr. 9).

EN 1. Use the enclosed tool to remove the diffuser from the lamp body (Fig. 1). **2.** Unscrew the LED modules (Fig. 2). Disconnect the wires from the terminal block and remove the LED modules from the lamp. **3.** Thread the power cable through the grommet (Fig. 3). **4.** Slide the lamp into the hole in the SDK (Fig. 3). Loosen the hinge screw and pull in the direction of the arrow to lower the hinge. Use a screwdriver to tighten the screw of the hinge and thus hang the lamp on the plasterboard (Fig. 4, 5) **Diameter 900, 1200 mm:** In the ceiling according to the arrangement of the fixing points of the lamp, fasten the cable hangers (case for the cable holder) using screws of max. ø4 mm and suitable dowels for your building structure. Thread the cables through the M10x1 automatic blocking and fixed bushings (Fig. 6). Hang the luminaire via the automatic blocking on the installation plate of the luminaire (Fig. 7) **5.** Connect the power cable to the marked terminals of the terminal block and secure it with relief (Fig. 8). **6.** Connect the LED modules to the terminal block and screw them into the body of the lamp (Fig. 2). **7.** Bend the diffuser slightly and insert it into the body of the lamp (Fig. 9).

DE 1. Verwenden Sie das beiliegende Werkzeug, um den Diffusor vom Lampenkörper zu entfernen (Abb. 1). **2.** Schrauben Sie die LED-Module ab (Abb. 2). Trennen Sie die Drähte von der Klemmleiste und entfernen Sie die LED-Module von der Lampe. **3.** Führen Sie das Netzkabel durch die Tülle (Abb. 3). **4.** Schieben Sie die Lampe in das Loch im SDK (Abb. 3). Lösen Sie die Scharnierschraube und ziehen Sie in Pfeilrichtung, um das Scharnier abzusenken. Ziehen Sie die Schraube des Scharniers mit einem Schraubendreher an und hängen Sie so die Leuchte an die Gipskartonplatte (Abb. 4, 5) **Durchmesser 900, 1200 mm:** In der Decke entsprechend der Anordnung der Befestigungspunkte der Leuchte die Kabelaufhänger befestigen (Gehäuse für den Kabelhalter) mit Schrauben von max. ø4 mm und passende Dübel für Ihren Baukörper. Führen Sie die Kabel durch die automatische Blockierung M10x1 und die festen Buchsen (Abb. 6). Hängen Sie die Leuchte über die automatische Blockierung an die Montageplatte der Leuchte ein (Abb. 7) **5.** Netzkabel an den gekennzeichneten Klemmen des Klemmblocks anschließen und mit Entlastung sichern (Abb. 8). **6.** Schließen Sie die LED-Module an die Klemmleiste an und schrauben Sie sie in den Leuchtenkörper (Abb. 2). **7.** Den Diffusor leicht biegen und in den Lampenkörper einsetzen (Abb. 9).

Zapojení / Connection / Verdrahtung Svítidla jsou určena standardně pro jednotlivé zapojení v jednofázovém rozvodu (3-vodičovém). / By default the luminaires are intended for individual connections in single-phase mains (three-wire system). / Die Leuchten sind grundsätzlich zum einzelnen Anschließen im 1-Phasen-Netz (3-Leiter-System) vorgesehen.

Průběhová zatížitelnost / Current load-carrying capacity / šňůra – ohebný kabel – svorkovnice / line – flexible cable – terminal panel / Schnur – Flexikabel – Klemmleiste
Strombelastbarkeit

| | | | |
|---|-----|------|----|
| Průřez vodiče (mm ²) / Wire cross section (mm ²) / Leiterquerschnitt (mm ²) | 0,5 | 0,75 | 1 |
| Proud (A) / Current (A) / Strom (A) | 3 | 6 | 10 |
| Svorkovnice max. proudová zatížitelnost (A) / Terminal block max. current carrying capacity (A) / Max. Strombelastbarkeit der Klemmleiste (A) | 16 | 16 | 16 |

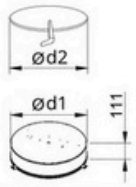
Údržba / Maintenance / Svítidlo je možno čistit běžnými čistícími prostředky. Nepoužívat abrazivní čistící prostředky – prášky, leštidla, ředidla. Je třeba dbát, aby čistící roztok nezatékal do vnitřního prostoru svítidla a aby elektrické části s tímto nepřišly do styku. / The luminaire can be cleaned with common cleaning agents. Do not use abrasive cleaners – powder, polishers, and thinners. / Die Leuchte kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Keine Scheuermittel – Pulver, Poliermittel, Verdünnungsmittel – verwenden. Es ist darauf zu achten, dass die Reinigungslösung nicht ins Innere der Leuchte eindringt und dass sie nicht mit den stromführenden Teilen in Berührung kommt.

UPOZORNĚNÍ / WARNING / HINWEIS

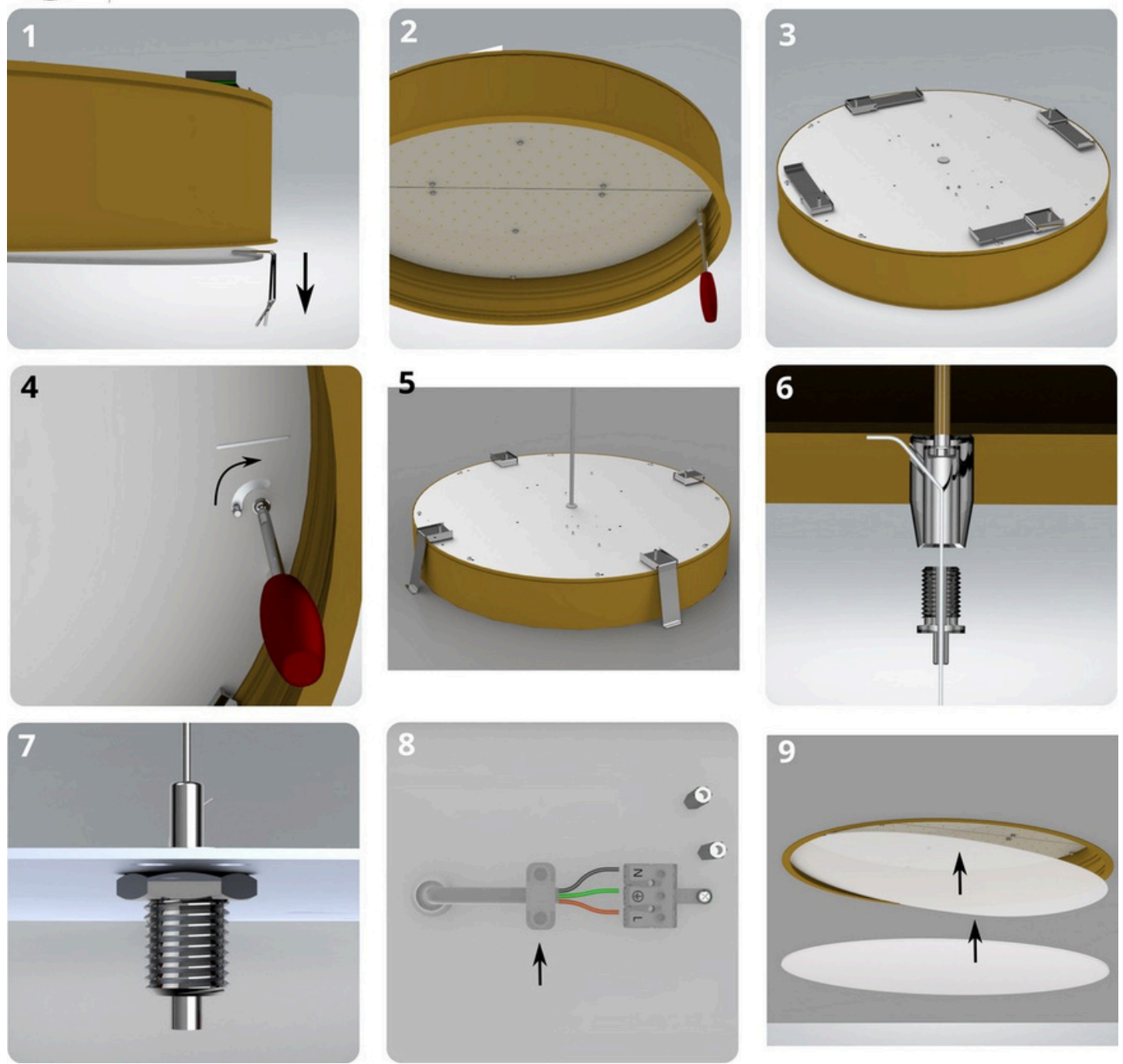
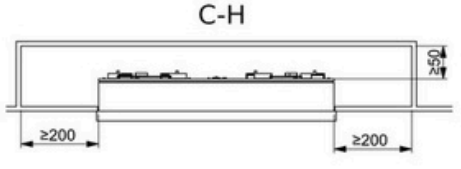
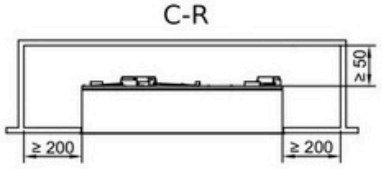
CZ Elektrické připojení směřovat pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací – odborně způsobilý. Svítidlo není určeno pro upevnění na kazetový podhled, je nutná instalace do pevného stropu nad kazetovým podhledem. Výrobce nenese odpovědnost za neoprávněné změny (zásahy) na výrobku (vlastní otvory pro uchycení svítidla) a nesprávně provedenou instalaci a montáž výrobku. Pro správnou funkci svítidla je nutno zajistit odpovídající rovinnost a nosnost montážní plochy pro umístění svítidla. Opravy a výměnu nefunkčních dílů smí provádět kvalifikovaná osoba a to pouze použitím náhradních dílů od výrobce svítidla. Světelný zdroj nebo poškozený napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba. Z důvodu technických vlastností dodávaných LED modulů je možná odchylka teploty chromatičnosti Tc ±200 K mezi jednotlivými svítidly.

EN Electrical connection may only be carried out by a qualified electrician – professionally competent. The luminaire is not designed for mounting on a suspended (grid) ceiling; it must be installed into a solid ceiling above the suspended ceiling. The manufacturer is not responsible for unauthorized modifications (interventions) to the product (e.g., self-drilled mounting holes) or incorrect installation and assembly of the product. For the luminaire to function correctly, it is necessary to ensure adequate flatness and load-bearing capacity of the mounting surface for the luminaire installation. Repairs and replacement of defective parts may only be performed by a qualified person using original spare parts supplied by the luminaire manufacturer. The light source or damaged power cable in this luminaire may only be replaced by the manufacturer, its authorized service technician, or a similarly qualified person. Due to the technical properties of the supplied LED modules, a chromaticity temperature deviation of Tc ±200 K between individual luminaires is possible.

DE Der elektrische Anschluss darf nur von einem Fachmann mit elektrotechnischer Qualifikation durchgeführt werden. Die Leuchte ist nicht für die Montage an einer Kassettendecke vorgesehen, sie muss in eine feste Decke über der Kassettendecke installiert werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für unbefugte Änderungen (Eingriffe) am Produkt (z. B. selbst gebohrte Befestigungslöcher) sowie für falsch durchgeführte Installation und Montage des Produkts. Für die einwandfreie Funktion der Leuchte ist eine ausreichende Ebenheit und Tragfähigkeit der Montagefläche für die Leuchteninstallation sicherzustellen. Reparaturen und der Austausch defekter Teile dürfen nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Original-Ersatzteilen des Leuchtenherstellers durchgeführt werden. Die Lichtquelle oder das beschädigte Netzkabel dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, seinem vertraglich gebundenen Servicetechniker oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden. Aufgrund der technischen Eigenschaften der gelieferten LED-Module kann eine Abweichung der Farbtemperatur von Tc ±200 K zwischen einzelnen Leuchten auftreten.



| | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| d1: | 356 | 456 | 606 | 906 | 1206 |
| d2: | 360 | 460 | 610 | 910 | 1210 |



Principiální schéma k připojení a stmívání svítidel / Schematic diagram for connection and dimming of luminaires / Schematischer Schaltplan zum Anschließen und Dimmen von Leuchten

